

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, May 11, 2010 at 8:00 p.m. at the Breckenridge fire station situated at 1491 route 148, Pontiac, those who were present :

Edward McCann, mayor, Dr. Jean Amyotte, acting mayor and councillors, Roger Larose, Lynne Beaton, Jim Coyle, Inès Pontiroli and Brian Middlemiss.

ALSO PRESENT : the assistant to the director general and several ratepayers.

The meeting began at 8:00 p.m.

FLOOR OPEN TO PUBLIC

- | | |
|--------------------------|--|
| James Riordan | - Telecommunications tower on Braun road |
| Kelvin Prosyk | - Telecommunications tower vs. migrating birds |
| Wayne Harris | - Conditions of Braun road – survey - paving project |
| Gilles Gagnon | - Building permit
- Chemin du Marquis – survey - paving project |
| Jane Dowell-Swan | - Telecommunications tower on Braun road |
| Debbie Cloutier-Tremblay | - Cost - extension to the Town hall |
| Barrie Marfleet | - Garbage along roadsides and on vacant lots |
| Sylvie Carpentier | - Chemin du Marquis – results of survey – paving project |
| Denis Dubé | - Item 8.5 on the agenda – agreement concerning the right of way |
| Aziz Abou | - Ditches on Cedarvale road – property of Mr. Spekkens |
| Ngoc Tuyen Dang | - Tabling of a letter concerning a request for minor derogation of property situated at 4955, chemin de la Rivière |
| William Twolan | - Request for access to information concerning the extension to the Town hall – language of correspondence. |

10-05-200

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the regular meeting on April 13, 2010 and that of the special meetings held on April 8th, the 20th and the 27th, 2010
- 5. Administration**
 - 5.1 List of invoices to pay

- 5.2 List of fixed expenses
- 5.3 List of incurred expenses for the month of May
- 5.4 Tabling of comparative statements of revenues and expenses
- 5.5 Budgetary transfers
- 6. Public security**
 - 6.1 David Scully – resignation as firefighter
- 7. Public works**
 - 7.1 Sale of equipment
- 8. Public hygiene**
 - 8.1 Teknika-HBA service offer – characterization of residual septic sludge – Quyon lagoons
 - 8.2 Notice of motion – to modify by-law no. 01-09 pertaining to the connection to the sewage system
 - 8.3 Proposal – waste management
 - 8.4 Development of an Eco-centre
 - 8.5 Right of way – overflow Egan station and rainwater drainage
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Toponymy commission – chemin Blue Ridge
 - 9.2 Recognition – Pontiac village residents association
 - 9.3 Deteriorated building – roll number 2542-30-1737
 - 9.4 Business directory
 - 9.5 Request to the C.P.T.A.Q. – 5272, 6th Concession – Ken Stanton
 - 9.6 Violation – nuisances – roll number 2843-21-1040
 - 9.7 Land registry – 15, chemin du Cerfeuil - David Birt
 - 9.8 Request for a subdivision – Young crescent– Laurie MacKechnie
 - 9.9 Violations – non-compliant construction work – roll number 4741-01-7690
 - 9.10 Request for a subdivision – 10 chemin du Canal – Guy Chantigny et Jocelyne Trépanier
- 10. Recreation and culture**
 - 10.1 Chats falls park
 - 10.2 Request for financial assistance – Quyon Ensemble
- 11. Miscellaneous**
 - 11.1 Request to pay the tax on telephone services to the MRC des Collines
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Tabling of various municipal reports: a) animals
- 13. Tabling of the registre of correspondence**
 - 13.1 Register of the correspondence received in April 2010
- 14. Question period**
- 15. Closing of meeting**

It is

Moved by Inès Pontiroli
 Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications:

Additions: 9.11 Vidéotron telecommunications tower
 11.2 Quyon fairy project

Carried

10-05-201

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL MEETING
 HELD ON APRIL 13, 2010 AND THAT OF THE SPECIAL MEETINGS HELD
 ON APRIL 8TH, 20TH AND 27TH, 2010**

Moved by Inès Pontiroli
 Seconded by Lynne Beaton

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular council meeting held on April 13, 2010 and that of the special meetings held on April 8th, 20th and 27th, 2010 as written and distributed.

Carried

10-05-202

LIST OF INVOICES TO PAY

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to **\$36,159.96** (see appendix in file no.102-102) for the period ending April 29, 2010 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

10-05-203

LIST OF FIXED EXPENSES

Moved by Dr. Jean Amyotte
Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of expenses from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of **\$353,851.90** (see appendix) for the period ending April 29, 2010 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

10-05-204

LIST OF INCURRED EXPENSES FOR THE MONTH OF MAY

Moved by Roger Larose
Seconded by Brian Middlemiss

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in annex A (see file 102-102), for a total amount of **\$64,798.07** taxes included, under the condition that the director of public works obtain 3 tenders for batteries needed for the International fire truck.

Carried

The comparative statements of revenues and expenses is tabled.

10-05-205

BUDGETARY TRANSFERS (ON MAY 4, 2010)

It is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT the municipality carry out the budgetary transfers as described on the attached list in the amount of \$6,189.00.

Carried

10-05-206

RESIGNATION – DAVID SCULLY AND DON GOULET

It is

Moved by Roger Larose
Seconded by Edward McCann

AND RESOLVED THAT the municipality accepts David Scully's resignation from the fire department.

Carried

10-05-207

END OF THE FIRE CHIEF, MR. TOM HOWARD'S SUSPENSION

WHEREAS the results of a study of various allegations concerning the municipality's fire department;

WHEREAS the municipality is in the process of finalizing precise rules pertaining to the conduct of municipal employees;

WHEREAS it is necessary to stabilize the situation with the fire department;

It is

Moved by Inès Pontiroli
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality end Mr. Tom Howard's suspension with pay, and restore management of the fire department to him immediately, and subsequently within the next 10 working days:

1. Mr. Howard must sign a contract in due form, such as other management positions, binding him to the municipality.
2. Mr. Howard must acknowledge and sign a document which clearly establishes the rules of conduct expected of municipal employees.

A vote is requested and registered as follows:

FOR

Inès Pontiroli
Brian Middlemiss
Lynne Beaton
Edward McCann

AGAINST

Roger Larose
Jim Coyle
Dr. Jean Amyotte

Carried on a divided vote

10-05-208

SALE OF EQUIPMENT

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte
Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT the municipality proceed with publishing an invitation to tender for the sale of the following equipment:

1985 Massey Furgeson 285 tractor – 2 WD
1985 BushHog 5ft cut P.T.O. drive
2001 Ford F-150 4X4 (245,000 km)
1985 New Holland 7ft cycle bar mower
2000 sander/salter 11/2 yards - Honda powered
2007 tandem 8’X12’ steel trailer

Carried

10-05-209

TRENCH – MUNICIPAL DUMP

It is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac proceed with having a trench dug at the municipal dump by Mr. Raymond Bélisle at a cost of \$11,936.53 taxes included.

Carried

10-05-210

TEKNIKA – HBA SERVICE OFFER – CHARACTERIZATION OF RESIDUAL SEPTIC SLUDGE – QUYON LAGOONS

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT the municipality accepts Teknika-HBA’s offer for the characterization of residual septic sludge, at a cost of \$4,600.00 (plus taxes), as submitted under the call for tenders of April 16, 2010.

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor Lynne Beaton that at a subsequent council meeting she intends to present a by-law to modify by-law no. 01-09 pertaining to the connection to the sewage system.

10-05-211

PROPOSAL – WASTE MANAGEMENT

WHEREAS the invitation to tender for the study on the disposal of waste and recyclable materials ;

WHEREAS offers were received;

It is

Moved by Inès Pontiroli
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality grant the mandate to the company Dessau to prepare a comparative study of options for the disposal of waste, at a cost of \$13,250.00 (plus taxes), which includes fees and expenses.

A vote is requested and registered as follows:

FOR

Inès Pontiroli
Brian Middlemiss
Dr. Jean Amyotte

AGAINST

Roger Larose
Jim Coyle
Lynne Beaton
Edward McCann

Denied

10-05-212

DEVELOPMENT OF AN ECO-CENTRE

It is

Moved by
Seconded by

AND RESOLVED THAT the municipality allocate a \$25,000.00 budget for the development of an eco-centre at the site of the municipal dump.

The monies will be taken from budget item no. 02-452-20-522.

AMENDMENT

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED THAT council instruct the director general to prepare the necessary documents and proceed with a call for tenders for the following materials and services:

- cement blocks required for retaining walls;
- excavation and construction of an area required for 6 unloading stations, including the installation of retaining walls;
- move the scale that belongs to the municipality and re-install at the eco-centre;
- install a security system (cameras);
- purchase containers;
- transportation of recyclable materials at the waste storage site.

Councillor Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried by division

10-05-213

RIGHT OF WAY – OVERFLOW AT EGAN STATION AND RAINWATER DRAINAGE

It is

Moved by
Seconded by

AND RESOLVED THAT the municipality agrees to prepare the plans for the right of way for the piping for the overflow at the Egan station and piping for the draining-off of rainwater.

IT IS FURTHER RESOLVED to have the 2 missing surveyed boundaries placed for Mr. Richard Denis Dubé and to pay all costs relating to this file.

The mayor and the director general are authorized to sign all pertinent documents.

Having had no one propose the motion, it is therefore denied.

Denied

10-05-214

TOPONYMY COMMISSION

WHEREAS it is necessary to register toponyms with the Quebec Toponymy Commission;

WHEREAS there is a new private road to access a newly created lot;

WHEREAS the Municipality is recognized as being bilingual;

WHEREAS article 29.1 of the French Language Charter;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Edward McCann

Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED that Municipal Council advise the Quebec Toponymy Commission to formalize the new **Blue Ridge** road.

Carried

10-05-215

RECOGNITION – PONTIAC VILLAGE RESIDENTS ASSOCIATION

WHEREAS the request from the members of the Pontiac village residents association;

It is

Moved by Jim Coyle

Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT the municipality accepts the application from the Pontiac village residents association (tolerance road), as per the documents submitted by its' members.

Carried

10-05-216

DETERIORATED BUILDING – Part of lot 212 and 213, Township of the Village of Quyon – Roll Number 2542-30-1737

WHEREAS the building was inspected by the inspector from urban department and the chief from the fire department;

WHEREAS the Council acknowledges that there is violation and that the building is deteriorated and unsanitary and presents a civil security risk;

It is

Moved by
Seconded by

IT IS RESOLVED that the Municipality of Pontiac hereby authorizes the director of the urban department, Mrs. Isabelle Côté, to transmit the following file to our legal advisors in order to obtain a judgment to force the restoration or the demolition of the building.

AMENDMENT

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED THAT given the complexity of the file, Council will try to come to an agreement with the building owners by July 15th, before starting legal proceedings.

A vote is requested and registered as follows:

FOR

Inès Pontiroli
Roger Larose
Dr. Jean Amyotte
Jim Coyle
Lynne Beaton

AGAINST

Brian Middlemiss
Edward McCann

Carried on a divided vote

10-05-217

BUSINESS DIRECTORY

It is

Moved by Inès Pontiroli
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality award the mandate to Mrs Hélène My to create and print the municipality's business directory for the sum of \$1,200.00.

Carried

10-05-218

REQUEST TO THE C.P.T.A.Q – 5272 6e Concession – Ken Stanton

WHEREAS the request remains an authorization for the alienation and the subdivision of part of lot 8A Range 6, Township of Onslow so that the owner can keep a parcel of about 8618.15 square meters, where his house has been located since 1943 ;

WHEREAS the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

WHEREAS the request is in conformity with subdivision by-law 178-01;

WHEREAS the inventory of residential lot is limited;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Roger Larose
Seconded by Brian Middlemis

AND RESOLVED that this council supports the applicant's request for the alienation and subdivision of part of lot 8A Range 6, Township of Onslow in order to keep a parcel of about 8618.15 square meters, where his house has been located since 1943 ;

Carried

10-05-219

VIOLATION NUISANCES – Part of lot 15C, range 4, Township of Onslow – Role number 2843-21-1040

WHEREAS the nuisance by-law no. 04-07;

WHEREAS numerous violation notices were sent to the owner regarding nuisances;

WHEREAS the statement of offence, issued on September 8th 2006 for nuisances and a paid fine;

WHEREAS the situation has been going on for a number of years;

WHEREAS pictures taken on April 30th, 2010;

WHEREAS this Council acknowledges that there has been a violation;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Inès Pontiroli
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED that this Council authorizes the transfer of this file to our legal advisors for procedures.

Carried

10-05-220

CADASTRAL OPERATION – 15 Cerfeuil road, David Birt

WHEREAS the applicant wishes to join two lots, which involve the replacement of lot 6-88, range 1, Township of Onslow and the subdivision of part of lot 6, range 1, Township of Onslow, in order to create lot 6-90, range 6, Township of Onslow;

WHEREAS the request is in conformity with the L.A.U;

WHEREAS the request is made in order to improve an existing situation;

WHEREAS the request is in conformity with the subdivision by-law 178-01;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED that council supports the applicant's request as shown in the plan prepared by land surveyor Étienne Robertson, under his minutes no. 751.

Carried

10-05-221

SUBDIVISION – Young Cressant – Laurie MacKechnie

WHEREAS the applicant wishes to subdivide part of lot 341-6, in the village of Quyon, in order to create lot 341-6-1, in the village of Quyon;

WHEREAS this existing road is in conformity with the subdivision by-law 178-01;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Inès Pontiroli
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED that council supports the applicant's request as shown in the plan prepared by land surveyor Michel Fortin under his minutes 20015, dated from January 18th 2010.

Carried

10-05-222

VIOLATIONS – NON-COMPLIANT CONSTRUCTION WORK – Lot 2683666
Roll number 4741-01-7690

WHEREAS construction work that is non-compliant with the municipal regulations has been done without a permit;

WHEREAS violation notices were sent to the owner in regard to the work that has been done;

WHEREAS delays given to the owner to comply;

WHEREAS to this day, the owner has not taken any steps to comply;

WHEREAS Council acknowledges that there is a violation;

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte
Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED that the Municipality of Pontiac hereby authorizes the director of the urban department, Mrs. Isabelle Côté, to transmit the file of Mrs Caroline Huard to our legal advisors for procedures.

Carried

10-05-223

SUBDIVISION – 160, chemin du Canal – Guy Chantigny et Jocelyne Trépanier

WHEREAS the applicant wishes to subdivide part of lot 5A, range 1, Township of Onslow in order to create lots 5A-27 and 5A-28, rang 1, Township of Onslow;

WHEREAS the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

WHEREAS the request is in conformity with the subdivision by-law 178-01;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED that council supports the applicant's request in order to subdivide part of lot 5A, range 1, Township of Onslow, creating lots 5A-27 and 5A-28, rang 1, Township of Onslow, as shown in the plan prepared by land surveyor Etienne Robertson, under his minutes 811 dated April 29th, 2010.

Carried

10-05-224

VIDÉOTRON TELECOMMUNICATIONS TOWER

It is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT Council ask that Vidéotron review the requirements relating to the process for the installation of the tower and to proceed with a new public consultation of a larger scale.

Carried

10-05-225

ADOPTING THE FINAL REPORT ON THE DEVELOPMENT CONCEPT OF THE PONTIAC CHATS FALLS PARK

WHEREAS the project is written in the annual MRC des Collines signified results as part of the CLD-MRC management agreement;

WHEREAS the first objective of the outline project in the MRC des Collines strategic plan is to ensure the sustainability and improvement of the physical environment;

WHEREAS the second objective of the outline project in the MRC des Collines strategic plan is to ensure the sustainability and improvement of the cultural heritage;

WHEREAS the project meets the Rural pact's action plan when it comes to the integrated lay-out and the approach of a perennial exploitation of the territory;

WHEREAS the project meets the Rural pact's action plan when it comes to the integrated organization of infrastructures on the central villages plan and the parks related between them;

WHEREAS the project meets the Rural pact's action plan when it comes to the economical organization integrated on the social development plan and the natural resources and tourism plans;

WHEREAS the outline project on the local action plan for the CLD des Collines-de-l'Outoauais' economy and employment (PALÉE 2010-2012), when it comes to the issue of strategy C which aims at the recognition, the protection and the promotion of the cultural, natural, historical and architectural heritage;

WHEREAS the project meets priority 5.1 of the social development, when it comes to the reinforcement and accessibility of the culture;

WHEREAS the project meets priority 5.1 of the social development when it comes to the development of the identify by the improvement of the cultural, natural, historical and architectural heritage;

WHEREAS the project meets priority 5.2 of the tourism development in terms of the development of tourism supply and cultural tourism;

WHEREAS the project meets priority 5.3 of the agri-food industry development in terms of the territory's development and the protection of the cultural landscape;

WHEREAS the project meets priority 6.2 of the technical and financial support to the development of projects;

WHEREAS the project meets priority 6.3 of the development of man-power of job creation by creating close to 60 employees, equal to full-time (etc);

WHEREAS the outline project in the CREO 2007-2012 regional strategic planning, in the "Culture, sport and recreation" aspect, linked to the aspect of protecting, improving and having our distinctive heritage, historical and natural values known by implementing projects, such as the Outaouais River concept;

WHEREAS the project is incorporated in the "environment" aspect of the CREO 2007-2012 regional strategic planning, linked to the protection and improvement of the territory and its resources, in particular to updating the Outaouais River concept;

WHEREAS the final report on the "development concept of the Pontiac Chats Falls Park" has been completed and submitted by the firm IBI-DAA Group to all of the partners on April 23, 2010;

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte

Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED to adopt the final report on the "development concept of the Pontiac Chat Falls Park (Groupe IBI-DAA, 2010)" as submitted.

Carried

10-05-226

REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE – QUYON ENSEMBLE

It is

Moved by Lynne Beaton

Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality grant financial assistance to Quyon Ensemble in the amount of \$750.00 for maintenance.

Carried

10-05-227

REQUEST TO PAY THE TAX ON TELEPHONE SERVICES TO THE MRC DES COLLINES

WHEREAS at a regular municipal council meeting held on September 8, 2009, the Municipality of Pontiac adopted resolution no. 09-09-298, in order to adopt by-law no. 12-09 to "Decree a tax imposition in order to finance 9-1-1 call centres";

WHEREAS the "Quebec Municipal Agency for financing and developing 9-1-1 call centres" was created according to articles 244.73 and 244.74 of the *Act respecting municipal taxation* and that it must pay local municipalities to finance 9-1-1 call centres from the tax imposition on telephone services;

WHEREAS the Municipality of Pontiac would rather have the Agency pay the organizations who offer their services to the 9-1-1 call centre directly as soon as possible;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Inès Pontiroli
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this council ask the “Quebec Municipal Agency for financing and developing 9-1-1 call centres” to pay, as soon as possible, the MRC des Collines-de-l’Outaouais, situated at 216, chemin Old Chelsea, Québec, J9B 1J4, for receipt to the municipality, all taxes collected in virtue of article 244.68 of the *Act respecting municipal taxation* that are owed them, the present motion having for effect a release from liability for the Agency towards the municipality as long as it is not notified at least 60 days prior, of any change of addressee, responsibility of the Agency to report to the municipality on the monies paid.

Carried

10-05-228

SUPPORT TO THE REQUEST FOR FEDERAL GOVERNMENT FINANCIAL ASSISTANCE IN THE QUYON FERRY’S MODERNIZATION PROJECT

WHEREAS resolution no. 09-09-331;

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED THAT the municipality reiterate its support to the Quyon Ferry Inc. and the Quyon Mohr’s Landing Port Authority in their request for financial support to the federal government;

IT IS FURTHER RESOLVED to recommend that the federal government make a financial contribution to the Quyon ferry modernization project.

Councillor Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried by division

VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE

- Tabling of various municipal reports: a) animals;

TABLING OF DOCUMENTS

- Registre of the correspondence received in April 2010.

QUESTION PERIOD

- | | |
|-----------------|---|
| Debbie Cloutier | - Fire chief |
| | Intervention by Mr. Stéphane Tremblay making threatening comments towards councillor Mr. Roger Larose |
| Guy Chantigny | - Chats Falls park |

- Madeleine Carpentier - Collection of cumbersome objects
- Mo Laidlaw - Clarification on various items discussed
- Rick Knox - Clarification on various items discussed
- Hazel Robert - Time limit to issue a permit
- Bill Twolan - Septic installation at the Town hall

10-05-229

ADJOURNMENT OF THE MEETING

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Edward McCann

AND RESOLVED to close the meeting at 10:35 p.m., having gone through the agenda.

Carried

MAYOR

DIRECTOR GENERAL

« I, mayor Edward McCann, hereby certify that the signature on the present minutes is equivalent to the my signature on each and every resolution herein, as specified in article 142 (2) of the Municipal Code».